

Meeec Multi TOOLS[®] SERIES 000700



SE BORRSKRUVDRAGARE

Bruksanvisning i original

Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

NO BORSKRUTREKKER

Bruksanvisning

(Oversettelse av original bruksanvisning)

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.

Ta vare på den for fremtidig bruk.

PL WIERTARKO-WKRĘTARKA

Instrukcja obsługi

(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj ją na przyszłość.

EN DRILL DRIVER

Operating instructions

(Translation of the original instructions)

Important! Read the user instructions carefully before use.

Save them for future reference.

Värna om miljön!

Får inte slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som ska återvinnas. Lämnna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

Rätten till ändringar förbehålles.

Vid eventuella problem, kontakta vår kundservice på telefon 0511-34 20 00.

www.jula.se

Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

Med forbehold om endringer.

Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår kundeservice på telefon 67 90 01 34.

www.jula.no

Dbaj o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmimy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

Care for the environment!

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our customer service.

www.jula.com



Tillverkare/Produsent/Producenci/Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributør/Distributør/Dystrybutor/Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul.

Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

Jula Norge AS, Solheimsveien 6-8,

1471 LØRENSKOG

2018-08-21

© Jula AB



**EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EF SAMSVARSERKLÆRING
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

certify that the design and manufacturing of this product
intygar att konstruktion och tillverkning av denna produkt
bekrefter at konstruksjon og produksjon av dette produktet
oświadcza, że budowa i sposób produkcji niniejszego produktu



**SCREWDRIVER INLC. BATTERY / SKRUVDRAGARE INKL. BATTERI
SKRUTREKKER INKL. BATTERI / WKREȚARKA + AKUMULATOR
PLCDL-M130JS-18V 18VDC**

Item number / Artikelnummer / Artikkelnnummer / Numer artykułu

000-700

conforms to the following directives and standards / överensstämmer med följande direktiv och standarder:
er i samsvar med følgende direktiver og standarder / są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

Machinery Directive 2006/42/EC

EN 60745-1:2009+A11, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010

Low Voltage Directive 2014/35/EU

**EN 60335-1:2012+A11, EN 60335-2-29:2004+A2
EN 62233:2008**

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

**EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013**

RoHS Directive 2011/65/EU

EN 62321:2009

This product was CE marked in year -15

Name and address of the person authorised
to compile the technical file:

Imię i nazwisko osoby odpowiedzialnej za
przygotowanie dokumentacji technicznej:

Jonas Backstad
Box 363, SE-532 24 Skara, Sweden

Skara 2016-07-12

Tony Vester
PRODUCT MANAGER

SÄKERHETSANVISNINGAR

VARNING! Läs alla säkerhetsföreskrifter och instruktioner. Om inte säkerhetsföreskrifter och instruktioner följs, kan det leda till elolycksfall, brand och/eller allvarliga personskador. Spara alla säkerhetsföreskrifter och instruktioner för framtida bruk. Med termen "elverktyg" i säkerhetsföreskrifterna avses ditt nätanslutna (sladdförsedda) eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

Säkerhet i arbetsområdet

- Se till att arbetsområdet är väl rengjort och upplyst. Röriga eller dåligt belysta arbetsområden kan orsaka olycksfall.
- Arbeta inte med elverktyget i omgivningar med explosionsrisk, där brännbara vätskor, gaser eller stoft förekommer. Elverktyg alstrar gnistor som kan antända stoft eller ångor.
- Låt inte barn eller andra personer komma i närheten medan elverktyget används.
- Distraction kan leda till förlorad kontroll över elverktyget.

Elsäkerhet

- Elverktygets stickkontakt måste passa till eluttaget. Stickkontakten får inte på något sätt ändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Oförändrade stickkontakter och korrekta uttag minskar risken för elektrisk stöt.
- Undvik att med kroppen beröra jordade ytor, t.ex. rör, radiatorer, spisar och kylskåp. Risken för elektrisk stöt är större om kroppen är jordad.
- Skydda elverktyget mot regn och väta. Vatten som tränger in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- Använd inte kabeln för andra ändamål, t.ex. för att bära eller hänga upp elverktyget, eller för att dra ut stickkontakten ur eluttaget. Skydda kabeln mot värme, olja, vassa kanter och rörliga maskindelar. Skadade eller trasslade kablar ökar risken för elektrisk stöt.
- Vid arbete utomhus med elverktyget får enbart förlängningskablar användas som är avsedda för utomhusanvändning.
- Om det blir nödvändigt att använda elverktyget i fuktig omgivning ska jordfelsbrytare användas. Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

Personsäkerhet

- Var uppmärksam, med full koncentration på uppgiften.
- Använd förnuft vid arbete med elverktyg. Använd inte elverktyg vid trötthet eller påverkan av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks oaksamhet kan medföra allvarliga personskador.
- Använd personlig skyddsutrustning och använd alltid skyddsglasögon. Användning av personlig skyddsutrustning som t.ex. dammskyddsmask, halksäkra skyddsskor, skyddshjälm och hörselskydd, allt efter slaget av elverktyg och användningssättet, minskar risken för skador.
- Förhindra att elverktyget startas oavsiktligt. Kontrollera att elverktyget är avstängt innan det ansluts till strömförsörjningen och/eller batteriet, lyfts upp eller bärs. Undvik att hålla fingret på strömbrytaren när elverktyget bärs. Om elverktyget ansluts till strömförsörjningen med strömbrytaren tillslagen kan ett olycksfall inträffa.
- Ta bort inställningsverktyg innan elverktyget startas. Ett verktyg eller en skruvmejsel som finns i en roterande maskindel kan orsaka personskador.
- Undvik onormala kroppsställningar. Se till att stå stadigt och håll hela tiden balansen. På så sätt fås bättre kontroll över elverktyget om en oväntad situation uppstår.
- Bär lämpliga kläder. Bär inga löst sittande kläder eller smycken. Låt inte hår, kläder och handskar komma i närheten av rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om dammutsug- och dammuppsamlingsanordningar kan monteras, se till att de är anslutna och används korrekt. Om ett dammutsug används minskar riskerna på grund av damm.

Användning och skötsel av av elverktyg

- Överbelasta inte maskinen. Använd elverktyg som är avsedda för arbetsuppgiften. Med lämpliga elverktyg utförs arbetet bättre och säkrare.
- Använd inte elverktyg med defekt strömbrytare. Ett elverktyg som inte går att starta eller stänga av är farligt och måste repareras.
- Dra ut stickkontakten ur eluttaget och/eller ta ut batteriet innan några maskininställningar görs, tillbehör byts eller då elverktyget läggs undan.
- Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inga personer använda elverktyget om de inte är förtrogna med det eller om de inte har läst de här instruktionerna. Elverktyg är farliga om de används av ovana personer.

- Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga delar fungerar felfritt och inte kärvar, och att inga delar är trasiga eller såpass skadade att elverktygets funktion försämras. Låt reparera skadade delar innan du använder maskinen. Många olycksfall orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- Håll eggverktyg rena och väl slipade. Omsorgsfullt skötta eggverktyg med vassa skär kör mindre ofta fast och är lättare att styra.
- Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg m.m. enligt dessa instruktioner. Ta hänsyn till arbetsförhållandena och den uppgift som ska utföras. Om elverktyg används för andra ändamål än de avsedda kan farliga situationer uppstå.

Användning och skötsel av batteridrivna verktyg

- Ladda batterierna enbart med den laddare som tillverkaren rekommenderar. Om annan laddare används finns risk för personskador och brand.
- Använd enbart batterier som är avsedda för elverktyget. Om andra batterier används finns risk för personskador och brand.
- Låt inte batterier komma i närheten av gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra metallföremål som kan orsaka kortslutning. Om batterikontakterna kortsluts finns risk för brännskador eller brand.
- Vid felaktig användning kan vätska tränga ut ur batteriet. Undvik beröring med denna. Skölj med vatten vid oavsiktlig kontakt. Sök också läkare om batterivätskan hamnar i ögonen. Utrinnande batterivätska kan orsaka hudirritation eller brännskador.

Service

Låt enbart kvalificerad yrkespersonal reparera elverktyget och använd enbart originalreservdelar. På så sätt säkerställs att maskinens säkerhet bibehålls.

Borrsäkerhetsanvisningar

- Använd hörselskydd. Höga ljudnivåer kan leda till hörselskador.
- Håll fast elverktyget i de isolerade greppytorna när arbeten utförs där borret kan skada dolda elledningar eller elverktygets egen nätkabel.
- Kontrollera att strömmen är bruten med huvudsäkringen innan arbete i väggar, golv eller dörrar påbörjas. Kontrollera före borring att ingen gasledning, strömledning eller vattenledning är dragen där borring ska ske. Använd strömdetektor, metalldetektor eller andra lämpliga instrument. Rådgör med en behörig elektriker vid tveksamhet.
- Elverktyget och borret kan ge upphov till hög värme vid användning. Låt elverktyget och borret svalna.

- Använd skyddshandskar.

Övriga risker

- Även om elverkytet används enligt föreskrifterna finns alltid vissa kvarstående risker. Följande risker kan förekomma till följd av elverkytets konstruktion och utförande:
 - Lungskador, om dammskyddsmask inte används.
 - Hörselskador, om hörselskydd inte används.
 - Hälsoskador som orsakas av hand- och armvibrationer, om maskinen används under en längre tid eller om den inte används och underhålls enligt föreskrifterna.

WARNING! Detta elverktyg alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Fältet kan under vissa omständigheter påverka aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för allvarliga eller livshotande personskador rekommenderar vi personer med medicinska implantat att rådgöra med läkare och med tillverkaren av det medicinska implantatet innan maskinen används.

Säkerhetsanvisningar för batterier och laddare

Använd enbart det medföljande batteriet och laddaren. Laddaren får endast anslutas till ett eluttag med 230 V spänning. Skydda batteriet och laddaren mot fukt. Använd inte laddaren utomhus. Innan laddaren rengörs måste den kopplas bort från elnätet.

Var särskilt noga med batteriet. Låt det inte falla mot en hård yta och utsätt det inte för extrema mekaniska belastningar. Utsätt inte batteriet för alltför hög eller låg temperatur. Försök inte att reparera batteriet eller laddaren. Ladda batteriet enbart om omgivningstemperaturen är mellan 10 °C och 40 °C. Det laddade batteriet fungerar vid en omgivningstemperatur från 0 °C till 50 °C. När batteriet inte används bör det förvaras vid en temperatur mellan 10 °C och 30 °C.

VIKTIGT!

- Kortslut aldrig batteriet och utsätt det inte för fukt. Låt inte batteriet ligga bland metalldelar som kan kortsluta batteriet. Batteriet kan då bli överhettat, fatta eld och explodera.
- Skölj omedelbart med vatten vid beröring med batterisyra eller liknande batterivätskor. Skölj omedelbart med vatten och sök läkare om ögonen berörs.
- Batteriet får inte utsättas för öppen eld eller vatten (explosionsrisk!). Batteriet får inte kastas tillsammans med hushållsavfall. Lämna produkten för

återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

VIKTIG INFORMATION OM BATTERI

- Demontera inte batteriet och försök inte att byta ut battericellerna.
- Hantering av detta batteri kan leda till allvarlig brännskada om batteripolerna kortsluts av t.ex. smycken eller verktyg.
- Förvara batteriet torrt och vid högst 27 °C.
- Förvara batteriet med 30% – 50% laddning.
- Ladda batteriet var sjätte månad vid längre tids förvaring.

Symboler

	Läs bruksanvisningen innan användning.		Laddaren är endast avsedd för inomhusbruk.
	Använd hörselskydd.		Godkänd enligt gällande direktiv.
	Använd skyddsglasögon.		Kasserad produkt ska återvinnas.

TEKNISKA DATA

Chuck	1 – 13 mm
Borrkapacitet	Stål: 10 mm Trä: 20 mm
Vridmoment	35 Nm
Varvtal	0 – 350/ 0 – 1 200/min
Driftspänning	18 V DC
Batterikapacitet	1,5 Ah
Ljudtrycksnivå, LpA	70,93 dB(A), K = 3 dB
Ljudeffektnivå, LwA	81,93 dB(A), K = 3 dB
Borrning i metall	2,300 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Skruvdragning utan slag	1,061 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Laddare

Driftspänning	230 V AC
Utgående ström	14,4 – 18 V DC / 1,5 A / 80 mA
Laddningstid	1 h
Skyddsklass	II

Använd alltid hörselskydd!

Det deklarerade värdet för vibration, som har uppmätts i enlighet med standardiserad testmetod, kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra och för en preliminär bedömning av exponering.

WARNING! Den faktiska vibrationsnivån under användning av elverktyg kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på hur verktyget används. Identifiera därför de säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren baserat på en uppskattning av exponering i verkliga driftförhållanden (som tar hänsyn till alla delar av arbetscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när den körs på tomgång, utöver igångsättningstiden).

BESKRIVNING

- | | |
|-------------------------------------|-------------------|
| 1. Omkopplare borring/skruvdragning | 5. Momentväljare |
| 2. Riktningväljare | 6. Chuck |
| 3. Strömbrytare | 7. Batteriladdare |
| 4. LED-belysning | 8. Batteri |

HANDHAVANDE

Batteri och laddare

OBS! Använd enbart den medföljande laddaren för att ladda batteriet. Innan batteriet används första gången måste det fulladdas.

Ladda batteriet

1. Passa in batteriets styrspår i motsvarande spår på laddaren och skjut in batteriet ordentligt tills det klickar fast. Batteriet är utformat så att det bara kan sitta åt ena hållet i laddaren. På så sätt säkerställs att de positiva (+) och negativa (-) polerna ansluts korrekt.
2. Anslut batteriladdaren till eluttaget. Den röda lysdioden på laddaren tänds.
3. När batteriet placeras i laddaren lyser den gröna lysdioden och blinkar. Det indikerar att batteriet laddas. Samtidigt tänds under kort tid den röda lysdioden på laddaren och blinkar innan den lyser permanent.
4. När den gröna lysdioden lyser permanent är batteriet fulladdat. Samtidigt slocknar den röda lysdioden. Ett helt urladdat batteri tar cirka en timme att ladda upp. Om batteriet är delvis urladdat går det snabbare.
5. Under pågående laddning kan batteriets status kontrolleras genom ett tryck på den svarta fyrkantiga knappen på batteriets kortsida. Intill knappen tänds då en, två, tre eller fyra dioder som indikerar batteriets laddningsnivå. Om fyra dioder tänds betyder det att batteriet är fulladdat.



6. När den röda lysdioden på laddaren är tänd är batteriet urladdat, vid rött och gult ljus är det delvis laddat och vid rött, gult och grönt är det helt fulladdat.
7. Koppla bort laddaren från elnätet. Frigör batteriet från laddaren genom att trycka in den röda spärrknappen på batteriet och skjut det längs styrspåren tills batteriet lossnar från laddaren. Ställ borrskruvdragarens riktningväljare i läge OFF och anslut batteriet genom att skjuta in det i borrskruvdragarens styrspår tills det hakar fast. Borrskruvdragaren är nu klar att användas.

Strömbrytare

Strömbrytaren har steglös varvtalsreglering, vilket betyder att varvtalet ökar ju mer strömbrytaren trycks in och minskar när strömbrytaren släpps ut.

Riktningväljare

OBS! Borrskruvdragaren måste vara stannad innan riktningväljaren kan användas, annars kan borrskruvdragaren skadas.

Använd riktningväljaren för att växla mellan höger- och vänstergång. När riktningväljaren står i mittläget är strömbrytaren spärrad och går inte att trycka in. När borrskruvdragaren inte används ska riktningväljaren ställas i mittläget för att förhindra oavsiktlig start.

Inställning av vridmoment

OBS! Använd endast reglaget när maskinen är avstängd, i annat fall kan maskinen skadas.

Ställ in maskinen på dess lägsta vridmoment genom att vrida reglaget så att pilen pekar på "1". I det här läget är maskinen inställd på lägsta möjliga borrmotstånd. Ju högre värde reglaget ställs på desto högre blir vridmomentet. Ställ in maskinen på dess högsta vridmoment genom att vrida reglaget till borsymbolen.

Vid skruvning ska ett lågt vridmoment väljas. Ett högt vridmoment kan skada skruvskallens spår och även resultera i att skruven går av. Vid borring ska läget markerat med ett borr väljas. Innan arbetet påbörjas bör olika vridmoment testas på en provbit av samma material.

ANVÄNDNING SOM BORRMASKIN

OBS! Demontera batteriet innan byte av borr för att undvika person- och/eller materialskada. Använd enbart borr som är avsedda för den aktuella arbetsuppgiften.

Montering av borr


Lossa chuckens klämbackar innan borret sätts i genom att hålla i chuckens nedre ring och vrida låsringen moturs. Öppna klämbackarna så mycket att borret kan passas in. Skjut in borret hela vägen tills det bottnar i chucken. Håll sedan fast den undre ringen och dra åt låsringen medurs. Se till att borret sitter korrekt.

Lossa borret genom att hålla i klämbackarnas undre ring och vrida låsringen moturs. Öppna klämbackarna så mycket att borret går att ta ut.


Borring

Kontrollera att borret är rätt monterat och fastsatt innan borrskruvdragaren startas. Använd lämpliga borr med god skärpa. Välj ett lägre varvtal vid användning av stora borr. Större hål bör förborras med ett mindre borr.

Borring i trä

1. Använd borr avsedda för borring i trä.
2. Fixera trädetaljen på lämpligt sätt.
3. Märk ut hålens läge med en syl eller annat vasst föremål.
4. Sätt omkopplaren på borrarvdragarens ovansida i läge 2.
5. Sätt momentväljaren i läge .
6. Tryck inte för hårt med borrarvdragaren under borringen.


Borring i metall

1. Använd ett borr av stål vid borring i metall. Sörj för tillräcklig kylning med ett obrännbart kylmedel.
2. Fixera metalldetaljen på lämpligt sätt. Metalldetaljen bör ligga plant på arbetsbänken.
3. Märk ut hålens lägen med en körnare.
4. Sätt omkopplaren på borrarvdragarens ovansida i läge 2.
5. Sätt momentväljaren i läge .
6. Tryck inte för hårt med borrarvdragaren under borringen.

OBS!

- Välj ett lägre varvtal när du startar borringen så att borret inte slinter vid borrhålet.
- Om hålet är djupt kan borret fastna. I sådana fall kan ett för högt vridmoment skada borret eller borrarvdragaren. Släpp strömbrytaren om borret fastnat. Ställ in maskinen på vänstergång och lossa borret med lågt varvtal.

Borring i plast

1. Använd ett stålborr.
2. Fixera plastdetaljen på lämpligt sätt.
3. Märk ut hålens läge med en syl eller annat vasst föremål.
4. Sätt omkopplaren på borrarvdragarens ovansida i läge 2.
5. Sätt momentväljaren i läge .
6. Tryck inte för hårt med borrarvdragaren under borringen.

ANVÄNDNING SOM SKRUVDRAGARE

Kontrollera att bitset är rätt monterat. Se noga till att skruvarna inte skruvas i för långt. Bitset eller gängan kan annars skadas.

Iskrivning av skruvar

1. Ställ in borrarvdragaren på högergång.
2. Sätt omkopplaren på borrarvdragarens ovansida i läge 1.
3. Sätt momentväljaren i något av lägena 1–19.

4. Placera bitset i skruvskallens spår.
5. Tryck bitset mot skruven med konstant kraft och dra i skruven.
6. Håll fast borrarvdragaren tills skruven är iskruvad och släpp sedan strömbrytaren.

Lossning av skruvar

1. Ställ in borrarvdragaren på vänstergång.
2. Sätt omkopplaren på borrarvdragarens ovansida i läge 1.
3. Sätt momentväljaren i något av lägena 1 – 19.
4. Placera bitset i skruvskallens spår.
5. Tryck bitset mot skruven med konstant kraft och skruva ur skruven.
6. Håll fast borrarvdragaren tills skruven är urskruvad och släpp sedan strömbrytaren.

UNDERHÅLL

OBS! Ta alltid ur batteriet ur borrarvdragaren innan underhåll utförs.

- Torka av borrarvdragaren med en torr trasa. Rengörings- eller lösningsmedel får inte användas.
- Håll ventilationsöppningarna fria från damm och smuts.

SIKKERHETSANVISNINGER

ADVARSEL! Les alle sikkerhetsforskrifter og instruksjoner. Hvis ikke sikkerhetsforskrifter og instruksjoner følges, kan det føre til el-ulykker, brann og/ eller alvorlige personskader. Ta vare på alle sikkerhetsforskriftene og instruksjonene for fremtidig bruk. Begrepet «el-verktøy» i sikkerhetsforskriftene gjelder for ditt strømtilkoblede (med ledning) eller batteridrevne (uten ledning) el-verktøy.

Sikkerhet i arbeidsområdet

- Sørg for at arbeidsområdet er nøye rengjort og har god belysning. Rotete eller dårlig belyste arbeidsområder kan forårsake ulykker.
- Ikke arbeid med el-verktøyet i omgivelser med eksplosjonsfare, der det er brennbare væsker, gasser eller støv. El-verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller damp.
- Ikke la barn eller andre personer oppholde seg i nærheten mens el-verktøyet er i bruk.
- Distraksjon kan føre til tap av kontroll over el-verktøyet.

El-sikkerhet

- El-verktøyets støpsel må passe til stikkontakten. Støpselet må ikke endres på noen måte. Ikke bruk adapterkontakter sammen med jordede el-verktøy. Uendrede støpsler og korrekte stikkontakter reduserer faren for elektrisk støt.
- Unngå å berøre jordede overflater med kroppen, f.eks. rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Faren for elektrisk støt er større hvis kroppen er jordet.
- Beskytt el-verktøyet mot regn og fukt. Vann som trenger inn i et el-verktøy, øker faren for elektrisk støt.
- Ikke bruk kabelen til andre formål, f.eks. til å bære eller henge opp el-verktøyet, eller til å dra ut støpselet fra stikkontakten. Beskytt kabelen mot varme, olje, skarpe kanter og bevegelige maskindeler. Skadde eller flokete kabler øker faren for elektrisk støt.
- Ved arbeid utendørs med el-verktøyet skal det bare brukes skjøteledninger som er beregnet på utendørs bruk.
- Hvis det blir nødvendig å bruke el-verktøyet i fuktige omgivelser, skal jordfeilbryter brukes. Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk støt.

Personsikkerhet

- Vær oppmerksom og ha full konsentrasjon på oppgaven.
- Bruk fornuft når du arbeider med el-verktøy. Ikke bruk el-verktøy hvis du er trøtt eller påvirket av narkotika, legemidler eller alkohol. Et øyeblikks uoppmerksomhet kan føre til alvorlig personskade.
- Bruk personlig verneutstyr og bruk alltid vernebriller. Bruk av personlig verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, vernehjelm og hørselvern, avhengig av typen el-verktøy og bruksområde, reduserer faren for skader.
- Unngå utilsiktet start av el-verktøyet. Kontroller at el-verktøyet er slått av før det kobles til strømforsyning og/eller batteri, løftes opp eller bæres. Unngå å holde fingeren på strømbryteren når el-verktøyet bæres. Hvis el-verktøyet kobles til strømforsyningen med strømbryteren påslått, kan det oppstå en ulykke.
- Fjern innstillingsverktøy før el-verktøyet startes. Et verktøy eller en skrutrekker i en roterende maskindel kan forårsake personskader.
- Unngå unormale kroppsstillinger. Pass på å stå støtt, og hold hele tiden balansen. På den måten oppnås bedre kontroll over el-verktøyet hvis en uventet situasjon oppstår.
- Brukt passende klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. La ikke hår, klær og hansker komme i nærheten av bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker og langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- Hvis støvavsug- og støvoppsamlingsordninger kan monteres, sørg for at de er tilkoblet og brukes på riktig måte. Hvis et støvavsug benyttes, reduseres farene knyttet til støv.

Bruk og vedlikehold av et el-verktøy

- Ikke overbelast maskinen. Bruk el-verktøy som er beregnet på arbeidsoppgaven. Med egnede el-verktøy utføres arbeidet bedre og sikrere.
- Ikke bruk el-verktøy med defekt strømbryter. Et el-verktøy som ikke kan startes eller slås av, er farlig og må repareres.
- Trekk støpselet ut av stikkontakten og/eller ta ut batteriet før noen maskininnstillinger gjøres, tilbehør byttes eller maskinen legges bort.
- Oppbevar el-verktøy som ikke brukes, utenfor rekkevidden til barn. Ikke la andre personer bruke el-verktøyet hvis de ikke er fortrolige med det, eller hvis de ikke har lest disse instruksjonene. El-verktøy er farlige hvis de brukes av uerfarne personer.

- Ta godt vare på el-verktøyet. Kontroller at bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke låser seg, og at ingen deler er ødelagte eller så skadet at el-verktøyets funksjon forringes. Sørg for at skadde deler repareres før du bruker maskinen. Mange ulykkestilfeller forårsakes av dårlig vedlikeholdte el-verktøy.
- Hold verktøyblad rene og godt slipt. Godt vedlikeholdte verktøyblad med skarp egg kjører seg som regel mindre fast og er lettere å styre.
- Bruk el-verktøy, tilbehør, innsatsverktøy m.m. i henhold til disse instruksjonene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og oppgaven som skal utføres. Hvis el-verktøy benyttes til andre formål enn beregnet, kan det oppstå farlige situasjoner.

Bruk og vedlikehold av batteridrevne verktøy

- Lad batteriene bare med den laderen som produsenten anbefaler. Hvis det brukes en annen lader, er det fare for personskader og brann.
- Bruk bare batterier som er beregnet for el-verktøyet. Hvis det brukes andre batterier, er det fare for personskader og brann.
- La ikke batterier komme i nærheten av binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre metallgjenstander som kan forårsake kortslutning. Hvis batterikontaktene kortsluttes, er det fare for brannskader eller brann.
- Ved feil bruk kan det trenge væske ut av batteriet. Unngå berøring med denne. Skyll med vann ved utilsiktet kontakt. Oppsøk også lege hvis du får batterivæske i øynene. Batterivæske som renner ut, kan forårsake hudirritasjon eller brannskader.

Service

La bare kvalifisert fagpersonell reparere el-verktøyet, og bruk bare originale reservedeler. Da ivaretas maskinens sikkerhet.

Boresikkerhetsanvisninger

- Bruk hørselvern. Høye lydnivåer kan føre til hørselskader.
- Hold el-verktøyet fast i de isolerte gripeflatene når arbeidet utføres på steder der boret kan skade skjulte strømledninger eller el-verktøyets egen strømkabel.
- Kontroller at strømmen er slått av med hovedsikringen før arbeid i vegger, gulv eller dører påbegynnes. Før du borer må du kontrollere at det ikke er trukket noen gassrør, strømledninger eller vannrør der du skal bore. Bruk strømdetektor, metalldetektor eller et annet egnet instrument. Rådfør deg med en kvalifisert elektriker ved tvil.
- El-verktøyet og boret kan forårsake høy varme ved bruk. La el-verktøyet og boret kjøle seg ned.

- Bruk beskyttelseshansker.

Annen risiko

- Selv om el-verktøyet brukes i henhold til forskriftene, er det alltid en viss fare til stede. Følgende risikoer kan forekomme som følge av el-verktøyets konstruksjon og utførelse:
 - Lungeskader hvis det ikke brukes støvmaske.
 - Hørselskader hvis det ikke brukes hørselvern.
 - Helsekader som forårsakes av hånd- og armvibrasjoner, hvis maskinen brukes over lengre tid, eller hvis den ikke brukes og vedlikeholdes i henhold til forskriftene.

ADVARSEL! Dette el-verktøyet danner et elektromagnetisk felt under drift. Feltet kan under visse omstendigheter påvirke aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere risikoen for alvorlige eller livstruende personskader anbefaler vi personer med medisinske implantater å rådføre seg med lege og produsenten av det medisinske implantatet, før de bruker maskinen.

Sikkerhetsanvisninger for batterier og lader

Bruk bare det medfølgende batteriet og laderen. Laderen skal bare kobles til en stikkontakt med en spenning på 230 V. Beskytt batteriet og laderen mot fukt. Ikke bruk laderen utendørs. Før rengjøring av laderen må den kobles fra strømmettet.

Vær spesielt nøye med batteriet. Ikke la det falle mot en hard overflate, og ikke utsett det for ekstreme mekaniske belastninger. Ikke utsett batteriet for altfor høy eller lav temperatur. Ikke prøv å reparere batteriet eller laderen. Batteriet skal bare lades hvis omgivelsestemperaturen er mellom 10 °C og 40 °C. Det oppladede batteriet fungerer ved en omgivelsestemperatur fra 0 °C til 50 °C. Når batteriet ikke er i bruk, bør det oppbevares ved en temperatur på mellom 10 °C og 30 °C.

FARE!





- Kortslett aldri batteriet, og ikke utsett det for fukt. Ikke la batteriet ligge blant metalldele som kan kortslette batteriet. Batteriet kan da bli overopphetet, ta fyr og eksplodere.
- Skyll umiddelbart med vann ved berøring med batterisyre eller tilsvarende batterivæsker. Skyll umiddelbart med vann og oppsøk lege hvis øynene berøres.
- Batteriet må ikke utsettes for åpen ild eller vann (eksplosjonsfare!). Batteriet må ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Lever produktet til

gjenvinning på anvist plass, for eksempel kommunens gjenvinningsstasjon.

VIKTIG INFORMASJON OM BATTERI

- Ikke demonter batteriet, og ikke forsøk å bytte ut battericellene.
- Håndtering av dette batteriet kan forårsake alvorlig brannskade dersom batteripolene kortsluttes av f.eks. smykker eller verktøy.
- Oppbevar batteriet tørt og ikke varmere enn 27 °C.
- Oppbevar batteriet med 30–50 % lading.
- Lad batteriet hver sjettede måned ved langtidsoppbevaring.

Symboler

	Les bruksanvisningen før bruk.		Laderen er kun beregnet på innendørs bruk.
	Bruk hørselvern.		Godkjent i henhold til gjeldende direktiv.
	Bruk vernebriller.		Produktet skal gjenvinnes når det kasseres.

TEKNISKE DATA

Chuck	1–13 mm
Borekapasitet	Stål: 10 mm Tre: 20 mm
Dreiemoment	35 Nm
Turtall	0–350 / 0–1200 o/min
Driftsspenning	18 V DC
Batterikapasitet	1,5 Ah
Lydtrykknivå, LpA	70,93 dB(A), K = 3 dB
Lydeffektnivå, LwA	81,93 dB(A), K = 3 dB
Boring i metall	2,300 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Skrutrekking uten slag	1,061 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

Lader

Driftsspenning	230 V AC
Utgangsstrøm	14,4–18 V DC / 1,5 A / 80 mA
Ladetid	1 t
Beskyttelsesklasse	II

Bruk alltid hørselvern!

Den angitte verdien for vibrasjon, som er målt i henhold til standardiserte testmetoder, kan brukes til å sammenlikne ulike verktøy med hverandre, og til å gi en foreløpig vurdering av eksponering.

ADVARSEL! Det faktiske vibrasjonsnivået ved bruk av el-verktøy kan avvike fra den angitte totalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes. Finn derfor ut hvilke sikkerhetstiltak som er nødvendig for å beskytte brukeren, på grunnlag av en vurdering av eksponeringen under reelle driftsforhold (som tar hensyn til alle delene av arbeidsprosessen, som tiden når verktøyet er avslått, og når det kjøres på tomgang, utover igangsettingstiden).

BESKRIVELSE

- | | |
|---------------------------------|-----------------|
| 1. Omkobler boring/skrutrekking | 5. Momentvelger |
| 2. Retningsvelger | 6. Chuck |
| 3. Strømbryter | 7. Batterilader |
| 4. LED-belysning | 8. Batteri |

BRUK

Batteri og lader

OBS! Bruk bare den medfølgende laderen til å lade batteriet. Før batteriet benyttes for første gang, må det fullades.

Lad batteriet

1. Juster batteriets styrespor med tilsvarende spor på laderen og skyv batteriet helt inn til det klikker på plass. Batteriet er utformet slik at det bare passer inn i laderen den ene veien. Dette sikrer at de positive (+) og negative (-) polene kobles til korrekt.
2. Koble batteriladeren til stikkontakten. Den røde lysdioden på laderen tennes.
3. Når batteriet plasseres i laderen, lyser den grønne lysdioden og blinker. Det indikerer at batteriet lades. Samtidig tennes den røde lysdioden på laderen og blinker før den lyser permanent.
4. Når den grønne lysdioden lyser permanent, er batteriet fulladet. Samtidig slukkes den røde lysdioden. Et helt utladet batteri tar cirka en time å lade opp. Hvis batteriet er delvis utladet, går det raskere.
5. Under pågående lading er det mulig å kontrollere batteristatusen ved å trykke på den sorte firkantede knappen på kortsiden av batteriet. Ved knappen tennes da en, to, tre eller fire dioder som indikerer batteriets ladenivå. Hvis fire dioder tennes, betyr det at batteriet er fulladet.



6. Når den røde lysdioden på laderen er tent, er batteriet utladet, ved rødt og gult lys er det delvis ladet og ved rødt, gult og grønt er det helt fulladet.
7. Koble laderen fra strømnettet. Frigjør batteriet fra laderen ved å trykke på den røde sperreknappen på batteriet, og skyv det langs styrespaken til batteriet løsner fra laderen. Sett borskrutrekkerens retningsvelger på OFF og koble til batteriet ved å skyve det inn i borskrutrekkerens styrespor til det hefter seg fast. Borskrutrekkeren er nå klar for bruk.

Strømbryter

Strømbryteren har trinnløs turtallregulering, som betyr at turtallet øker jo mer strømbryteren trykkes inn, og reduseres når strømbryteren slippes ut.

Retningsvelger

OBS! Borskrutrekkeren må være stanset før retningsvelgeren kan brukes, ellers kan borskrutrekkeren skades.

Bruk retningsvelgeren for å veksle mellom høyre- og venstregang. Når retningsvelgeren står i midterste posisjon, er strømbryteren sperret og kan ikke trykkes inn. Når borskrutrekkeren ikke er i bruk, skal retningsvelgeren settes i midterste posisjon for å hindre utilsiktet start.

Innstilling av dreiemoment

OBS! Bruk bryteren bare når maskinen er slått av, ellers kan maskinen ta skade.

Still inn maskinen til det laveste dreiemomentet ved å vri bryteren slik at pilen peker på «1». I denne stillingen er maskinen innstilt på laveste mulige boremotstand. Jo høyere verdi bryteren stilles inn på, jo høyere blir dreiemomentet. Still inn maskinen til det høyeste dreiemomentet ved å vri bryteren til boresymbolet.

Ved skruing skal et lavt dreiemoment velges. Et høyt dreiemoment kan skade sporene i skruehodet og til og med føre til at skruen går av. Under boring skal innstillingen markert med et bor velges. Før arbeidet påbegynnes bør forskjellige dreiemoment testes på en prøvebit av samme materiale.

BRUK SOM BOREMASKIN

OBS! Demonter batteriet før bytte av bor for å unngå person- og/eller materialskade. Bruk kun bor som er beregnet på den aktuelle arbeidsoppgaven.

Montering av bor

Løsne chuckens klembakker før boret settes inn, ved å holde i chuckens nederste ring og vri låseringen mot klokken. Åpne klembakkene så mye at boret kan passes inn. Skyv boret helt inn til det treffer chucken. Hold deretter den nederste ringen fast og trekk til låseringen med klokken. Pass på at boret sitter slik det skal.


Løsne boret ved å holde i klembakkenes nederste ring og vri låseringen mot klokken. Åpne klembakkene så mye at boret kan tas ut.

Boring


Kontroller at boret er riktig montert og festet, før borskrutrekkeren startes. Bruk passende og skarpe bor. Velg et lavere turtall ved bruk av store bor. Større hull bør forhåndsbores med et mindre bor.

Boring i tre

1. Bruk bor beregnet for boring i tre.
2. Fest tredetaljene på egnet måte.

3. Merk av hullenes plassering med en syl eller annen skarp gjenstand.
4. Sett omkobleren på borskrutrekkerens overside i innstilling 2.
5. Sett momentvelgeren i innstilling .
6. Ikke trykk for hardt med borskrutrekkeren under boringen.


Boring i metall

1. Bruk et bor av stål ved boring i metall. Sørg for tilstrekkelig kjøling med et ikke-brennbart kjølemiddel.
2. Fest metalldetaljene på egnet måte. Metalldetaljene bør ligge plant på arbeidsbenken.
3. Merk av hullenes plassering med en kjørner.
4. Sett omkobleren på borskrutrekkerens overside i innstilling 2.
5. Sett momentvelgeren i innstilling .
6. Ikke trykk for hardt med borskrutrekkeren under boringen.

OBS!

- Velg et lavere turtall når du starter boringen, slik at boret ikke vandrer bort fra borehullet.
- Hvis hullet er dypt, kan boret kjøre seg fast. I slike tilfeller kan et for høyt dreiemoment skade boret eller borskrutrekkeren. Slipp strømbryteren om boret setter seg fast. Still inn maskinen på venstregang og løsne boret med lavt turtall.

Boring i plast

1. Bruk et stålbor.
2. Fest plastdetaljene på egnet måte.
3. Merk av hullenes plassering med en syl eller annen skarp gjenstand.
4. Sett omkobleren på borskrutrekkerens overside i innstilling 2.
5. Sett momentvelgeren i innstilling .
6. Ikke trykk for hardt med borskrutrekkeren under boringen.

BRUK SOM SKRUTREKKER

Kontroller at bitsen er riktig montert. Pass på at skruene ikke skrues for langt inn. Bitsen eller gjengene kan bli skadet.

Innskruing av skruer

1. Still inn borskrutrekkeren på høyregang.
2. Sett omkobleren på borskrutrekkerens overside i innstilling 1.
3. Sett momentvelgeren i en av innstillingene 1–19.
4. Plasser bitsen i skruhodets spor.
5. Trykk bitsen mot skruen med konstant kraft og skru skruen inn.
6. Hold fast borskrutrekkeren til skruen er skrudd inn, og slipp strømbryteren.

Løsning av skruer

1. Still inn borskrutrekkeren på venstregang.
2. Sett omkobleren på borskrutrekkerens overside i innstilling 1.
3. Sett momentvelgeren i en av innstillingene 1–19.
4. Plasser bitsen i skruehodets spor.
5. Trykk bitsen mot skruen med konstant kraft og skru skruen ut.
6. Hold fast borskrutrekkeren til skruen er skrudd ut, og slipp strømbryteren.

VEDLIKEHOLD

OBS! Ta alltid batteriet ut av borskrutrekkeren før vedlikehold utføres.

- Tørk av borskrutrekkeren med en tørr klut. Rengjørings- eller løsemidler må ikke brukes.
- Hold ventilasjonsåpningene frie for støv og smuss.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie przepisy bezpieczeństwa oraz instrukcje. Nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała. Zachowaj wszystkie przepisy bezpieczeństwa oraz instrukcje do przyszłego użytku. Używane w przepisach bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzie” oznacza stacjonarne elektronarzędzia zasilane przemiennym sieciowym prądem elektrycznym (wyposażone w przewód zasilający) lub akumulatorem (beprzewodowe).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Upewnij się, że miejsce pracy jest czyste i dobrze oświetlone. Nieporządek i niewłaściwe oświetlenie miejsca pracy mogą spowodować wypadek.
- Nie używaj elektronarzędzia w miejscu o dużym ryzyku wybuchu, gdzie znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry powodujące zapłon pyłów lub oparów.
- Dzieci ani inne osoby nie powinny się zbliżać do osoby korzystającej z elektronarzędzia.
- Rozproszenie uwagi może prowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyk elektronarzędzia powinien pasować do gniazda elektrycznego. Nie dokonuj żadnych zmian we wtyku. Nie używaj przejściówek razem z uziemionym elektronarzędziem. Używanie niezmodyfikowanych wtyków i właściwych gniazd zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj dotykania uziemionych powierzchni takich jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Ryzyko porażenia prądem jest większe, gdy ciało użytkownika jest uziemione.
- Chroń elektronarzędzie przed działaniem deszczu i wilgoci. Ryzyko porażenia prądem wzrasta, jeśli do elektronarzędzia dostanie się woda.
- Nie używaj przewodu do innych celów, na przykład do przenoszenia lub wieszania elektronarzędzia ani do wyciągania wtyku z gniazda. Chroń przewód przed wysoką temperaturą, smarami, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami urządzenia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- Podczas pracy z elektronarzędziem na powietrzu można używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych do użytku na zewnątrz pomieszczeń.
- W razie potrzeby użycia elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu należy użyć wyłącznika różnicowoprądowego. Używanie bezpiecznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osobiste

- Zachowaj ostrożność i w pełni skoncentruj się na wykonywanej pracy.
- Podczas pracy z elektronarzędziem kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj elektronarzędzia w stanie zmęczenia ani pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi może spowodować ciężkie obrażenia ciała.
- Zawsze używaj środków ochrony indywidualnej i okularów ochronnych. Stosując odpowiednie do rodzaju elektronarzędzia środki ochrony indywidualnej, takie jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask ochronny i środki ochrony słuchu, zgodnie ze sposobem ich użytkowania, zmniejszasz ryzyko obrażeń ciała.
- Unikaj niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia. Sprawdź, czy elektronarzędzie jest wyłączone, zanim podłączysz je do zasilania i/lub akumulatora, podniesiesz je albo przeniesiesz. Unikaj trzymania palca na przełączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia. Gdy podłączasz elektronarzędzie do zasilania z włączonym przełącznikiem, możesz spowodować wypadek.
- Przed uruchomieniem elektronarzędzia usuń narzędzia montażowe. Narzędzie lub śrubokręt pozostawione na obracającej się części elektronarzędzia mogą spowodować obrażenia ciała.
- Unikaj nienaturalnych pozycji ciała. Przez cały czas utrzymuj stabilną postawę i równowagę. Dzięki temu możesz lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Dopilnuj, aby włosy, ubranie ani rękawice nie znalazły się w pobliżu ruchomych części narzędzia. Luźne ubrania, biżuteria i długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia.
- Jeśli może zostać zamontowany sprzęt do odsysania i zbierania pyłu, upewnij się, że jest podłączony i poprawnie używany. Gdy jest zamontowany odciąg pyłu, zmniejsza się ryzyko zapylenia.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzia

- Nie przeciążaj urządzenia. Używaj elektronarzędzi przeznaczonych do danego zadania. Za pomocą odpowiednich elektronarzędzi praca jest wykonywana wydajniej i bezpieczniej.
- Nie używaj elektronarzędzi z uszkodzonym przełącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
- Przed dokonaniem ustawień, wymianą akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia wyciągnij wtyk z gniazda i/lub wyjmij akumulator.
- Przechowuj elektronarzędzia, z których nie korzystasz, w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj używać elektronarzędzia osobom, które się z nim nie zapoznały ani nie przeczytały niniejszej instrukcji. W rękach osób niedoświadczonych elektronarzędzia mogą być niebezpieczne.
- Starannie konserwuj elektronarzędzie. Upewnij się, że części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się oraz że żadna część nie jest zepsuta ani uszkodzona w stopniu pogarszającym działanie elektronarzędzia. Przed użyciem urządzenia napraw uszkodzone części. Niedostateczny poziom konserwacji elektronarzędzi jest przyczyną wielu wypadków.
- Elektronarzędzia powinny być utrzymywane w czystości i odpowiednio naostrzone. Starannie konserwowane i naostrzone elektronarzędzia rzadziej się zacinają i łatwiej się je obsługuje.
- Używaj elektronarzędzi, dodatków, nakładek itp. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Weź pod uwagę warunki pracy i rodzaj czynności, która ma być wykonana. Używając elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem, narażasz się na niebezpieczeństwo.

Obsługa i konserwacja narzędzi zasilanych akumulatorem

- Ładuj akumulatory wyłącznie ładowarką zalecaną przez producenta. Stosowanie innych ładowarek grozi obrażeniami ciała i pożarem.
- Używaj wyłącznie akumulatorów przeznaczonych do danego elektronarzędzia. Stosowanie innych akumulatorów grozi obrażeniami ciała i pożarem.
- Nie umieszczaj akumulatorów w pobliżu spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub ani innych metalowych przedmiotów, które mogą spowodować zwarcie. Zwarcie styków akumulatora stwarza ryzyko oparzeń lub pożaru.
- W przypadku niewłaściwego użytkowania z akumulatora może wyciec płyn. Nie dotykaj go. W razie przypadkowego kontaktu z płynem spłucz go wodą. W razie kontaktu płynu z oczami skonsultuj się również z lekarzem. Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienie skóry lub oparzenia.

Serwis

Naprawę elektronarzędzia zlecaj tylko wykwalifikowanemu personelowi. Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Gwarantuje to bezpieczeństwo urządzenia.

Zasady bezpieczeństwa dotyczące wiercenia

- Stosuj środki ochrony słuchu. Wysoki poziom hałasu może prowadzić do uszkodzenia słuchu.
- Trzymaj elektronarzędzie za izolowane uchwyty, jeśli podczas pracy wiertło może uszkodzić niewidoczne przewody elektryczne lub przewód sieciowy elektronarzędzia.
- Przed rozpoczęciem pracy w ścianach, podłodze lub drzwiach sprawdź, czy prąd jest wyłączony za pomocą bezpiecznika głównego. Przed rozpoczęciem pracy sprawdź, czy w miejscu wiercenia nie jest pociągnięty przewód instalacji gazowej, elektrycznej lub wodnej. Użyj wykrywacza przewodów elektrycznych, wykrywacza metalu lub innych odpowiednich narzędzi. W razie wątpliwości skonsultuj się z uprawnionym elektrykiem.
- Elektronarzędzie i wiertło mogą wytwarzać duże ilości ciepła podczas użytkowania. Odkładaj elektronarzędzie i wiertło, aby ostygły.
- Używaj rękawic ochronnych.

Pozostałe czynniki ryzyka

- Nawet jeżeli elektronarzędzie jest używane zgodnie ze wskazówkami, zawsze pozostaje pewne ryzyko. Wymienione sytuacje mogą zaistnieć na skutek budowy i działania elektronarzędzia:
 - uszkodzenia płuc w przypadku niestosowania maski przeciwpyłowej,
 - uszkodzenia słuchu w przypadku niestosowania środków ochrony słuchu,
 - uszczerbek na zdrowiu spowodowany narażeniem dłoni i ramienia na drgania w przypadku, gdy narzędzie było używane przez dłuższy czas lub gdy nie było obsługiwane i konserwowane zgodnie ze wskazówkami.

OSTRZEŻENIE! Podczas pracy elektronarzędzie wytwarza pole elektromagnetyczne. Pole to w niektórych okolicznościach może wpłynąć na aktywne i pasywne implanty medyczne. Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia ciężkich lub zagrażających życiu obrażeń ciała, zaleca się, by przed użyciem urządzenia osoby z wszczepionymi implantami medycznymi zasięgnęły porady lekarza oraz producenta implantów.

Zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatorów i ładowarki

Używaj wyłącznie załączonego akumulatora i ładowarki. Ładowarkę można podłączać jedynie do gniazd elektrycznych o napięciu 230 V. Chroń akumulator i ładowarkę przed działaniem wilgoci. Nie używaj ładowarki na zewnątrz pomieszczeń. Przed wyczyszczeniem ładowarki należy odłączyć ją od sieci elektrycznej.

Szczególnie ostrożnie postępuj z akumulatorem. Chroń go przed upadkiem na twardą powierzchnię i ekstremalnymi obciążeniami mechanicznymi. Nie narażaj akumulatora na zbyt wysoką lub zbyt niską temperaturę. Nie próbuj naprawiać akumulatora ani ładowarki. Ładuj akumulator wyłącznie, gdy temperatura otoczenia wynosi między 10°C a 40°C. Naładowany akumulator działa w temperaturze otoczenia od 0°C do 50°C. Gdy akumulator nie jest używany, należy przechowywać go w temperaturze między 10°C a 30°C.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- Nigdy nie wywołuj zwarcia akumulatora ani nie narażaj go na działanie wilgoci. Nie kładź akumulatora wśród metalowych części, które mogą spowodować zwarcie. Akumulator może się wówczas przegrzać, zapalić lub wybuchnąć.
- Natychmiast spłucz wodą miejsce kontaktu ciała z kwasem akumulatorowym lub podobnym płynem. W razie przedostania się płynu do oczu natychmiast przepłucz je wodą i skonsultuj się z lekarzem.
- Akumulatora nie wolno narażać na działanie otwartego ognia ani wody (stwarza to ryzyko wybuchu!). Akumulatora nie wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Produkt należy przekazać w wyznaczonym miejscu do utylizacji, np. w gminnym punkcie zbiórki odpadów.

WAŻNA INFORMACJA O AKUMULATORACH

- Nie rozbieraj akumulatora na części i nie próbuj wymieniać jego ogniw.
- Użytkowanie akumulatora może nieść ze sobą ryzyko oparzeń, jeśli w wyniku kontaktu m.in. z biżuterią lub narzędziami dojdzie do zwarcia biegunów.
- Przechowuj akumulator w suchym miejscu w temperaturze niższej niż 27°C.
- Przechowuj akumulator na poziomie naładowania 30–50%.
- Przy dłuższym przechowywaniu ładuj akumulator co sześć miesięcy.

Symbole

	Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi.		Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
	Stosuj środki ochrony słuchu.		Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami.
	Używaj okularów ochronnych.		Zużyty produkt oddaj do utylizacji.

DANE TECHNICZNE

Uchwyt szczękowy	1–13 mm
Zakres wiercenia	Stal: 10 mm Drewno: 20 mm
Moment obrotowy	35 Nm
Prędkość obrotowa	0–350 / 0–1200/min
Napięcie robocze	18 V DC
Pojemność akumulatora	1,5 Ah
Poziom ciśnienia akustycznego LpA	70,93 dB(A), K = 3 dB
Poziom mocy akustycznej LwA	81,93 dB(A), K = 3 dB
Wiercenie w metalu	2,3 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Wkręcanie bez udaru	1,061 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

Ładowarka

Napięcie robocze	230 V AC
Prąd wyjściowy	14,4–18 V DC / 1,5 A / 80 mA
Czas ładowania	1 h
Klasa ochronności	II

Zawsze stosuj środki ochrony słuchu!

Deklarowaną wartość drgań zmierzoną zgodnie ze standardową metodą testową można wykorzystać do porównania różnych narzędzi oraz dokonania wstępnej oceny narażenia na działanie drgań.

OSTRZEŻENIE! W zależności od sposobu korzystania z elektronarzędzia rzeczywisty poziom drgań podczas pracy może różnić się od podanej wartości całkowitej. Dlatego środki ostrożności wymagane do ochrony użytkownika należy zidentyfikować na podstawie oceny narażenia na oddziaływanie szkodliwych czynników w warunkach rzeczywistych (biorąc pod uwagę wszystkie etapy cyklu roboczego,

jak również czas, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym, poza czasem rozruchu).

OPIS



- | | |
|--|-----------------------------|
| 1. Przełącznik funkcji wiercenia/wkręcania | 5. Pokrętko wyboru momentu |
| 2. Przełącznik kierunku obrotów | 6. Uchwyt szczękowy |
| 3. Przełącznik | 7. Ładowarka do akumulatora |
| 4. Oświetlenie LED | 8. Akumulator |

OBSŁUGA

Akumulator i ładowarka

UWAGA! Do ładowania akumulatora używaj wyłącznie załączonej ładowarki. Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować akumulator.

Ładowanie akumulatora

1. Dopasuj akumulator do odpowiedniego rowka ładowarki i wsuwaj go, aż usłyszysz kliknięcie. Akumulator skonstruowano tak, że można go umieścić w ładowarce tylko z jednej strony. Gwarantuje to właściwe połączenie biegunów dodatnich (+) i ujemnych (-).
2. Podłącz ładowarkę do gniazda. Zaświeci czerwona dioda ładowarki.
3. Gdy akumulator jest umieszczony w ładowarce, zielona dioda świeci i miga. To oznacza, że ładowanie jest w toku. Jednocześnie czerwona dioda ładowarki przez krótki czas świeci

- i miga, po czym świeci nieprzerwanie.
4. Gdy zielona dioda zacznie świecić nieprzerwanie, oznacza to, że akumulator został całkowicie naładowany. Jednocześnie czerwona dioda gaśnie. Naładowanie całkowicie rozładowanego akumulatora powinno zająć około godziny. Gdy akumulator jest częściowo rozładowany, odbywa się to szybciej.
 5. Podczas ładowania status akumulatora można kontrolować, naciskając czarny kwadrat przycisk z boku akumulatora. Obok przycisku zaświecą wówczas diody – od jednej do czterech. Wskazuje to poziom naładowania akumulatora. Cztery świejące diody oznaczają, że akumulator został całkowicie naładowany.



6. Gdy czerwona dioda ładowarki świeci, akumulator jest rozładowany, z kolei czerwona i żółta oznaczają częściowe naładowanie, a czerwona, żółta i zielona pełne naładowanie.
7. Odłącz ładowarkę od sieci elektrycznej. Wyjmij akumulator z ładowarki, naciskając czerwony przycisk blokady na akumulatorze i całkowicie wysuwając go wzdłuż rowka. Ustaw przełącznik kierunku obrotów w położeniu OFF i podłącz akumulator, wsuwając go do rowka wiertarko-wkrętarci, aż się zablokuje. W tym momencie wiertarko-wkrętarci jest już gotowa do użytku.

Przełącznik

Przełącznik jest wyposażony w bezstopniowy regulator prędkości obrotowej. Prędkość obrotowa wzrasta wraz z jego dociskaniem i maleje, gdy jest zwalniany.

Przełącznik kierunku obrotów

UWAGA! Wiertarko-wkrętarci należy zatrzymać przed użyciem przełącznika kierunku obrotów, w przeciwnym razie może dojść do jej uszkodzenia.

Używaj przełącznika kierunku obrotów, aby przełączać pomiędzy kierunkami obrotu w prawo i w lewo. Gdy przełącznik kierunku obrotów znajduje się w położeniu środkowym, przełącznik blokuje się i nie można go nacisnąć. Gdy wiertarko-wkrętarci nie jest używana, przełącznik kierunku obrotów powinien znajdować się w położeniu środkowym, aby zapobiec niezamierzonemu uruchomieniu.

Ustawianie momentu obrotowego

UWAGA! Używaj regulatora wyłącznie wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone. W przeciwnym razie może zostać uszkodzone.

Ustaw najniższy moment obrotowy urządzenia, przekręcając regulator do momentu, w którym strzałka wskaże „1”. To położenie oznacza najniższy możliwy opór wiercenia. Im wyższa wartość położenia regulatora, tym wyższy będzie moment obrotowy. Ustaw najwyższy moment obrotowy urządzenia, przekręcając regulator na symbol wiercenia.

Do wkręcania należy ustawić niski moment obrotowy. Wysoki moment obrotowy może uszkodzić wyłobienie łba wkrętu, a nawet sprawić, że wkręt pęknie. W przypadku wiercenia należy wybrać położenie oznaczone wiertłem. Przed rozpoczęciem pracy należy wypróbować różne momenty obrotowe na fragmentach tego samego materiału.

UŻYWANIE FUNKCJI WIERTARKI

UWAGA! Przed wymianą wiertła wyjmij akumulator, aby uniknąć obrażeń ciała i/lub szkód materialnych. Używaj wyłącznie wiertła przeznaczonego do aktualnego zadania.

Montaż wiertła


Zanim wiertło zostanie włożone, poluzuj chwyt, przytrzymując dolny pierścień uchwytu i przekręcając pierścień blokujący w lewo. Otwórz chwyt tak, aby wiertło pasowało. Wsuwaj wiertło do momentu maksymalnego osadzenia w uchwycie. Następnie przytrzymaj dolny pierścień i dokręć pierścień blokujący w prawo. Upewnij się, czy wiertło jest umieszczone prawidłowo.

Wyjmij wiertło, przytrzymując dolny pierścień chwytów i przekręcając pierścień blokujący w lewo. Otwórz chwyt tak, aby można było wyjąć wiertło.

Wiercenie


Przed uruchomieniem wiertarko-wkrętarki sprawdź, czy wiertło zostało właściwie zamontowane i osadzone. Używaj odpowiednich wiertel o dobrej ostrości. Ustawiaj niższą prędkość obrotową przy pracy z dużymi wiertłami. Większe otwory należy najpierw nawiercać mniejszym wiertłem.

Wiercenie w drewnie

1. Do wiercenia w drewnie używaj wiertel do drewna.
2. Przymocuj drewniany element w odpowiedni sposób.
3. Zaznacz położenie otworów sztyłem lub innym ostrym przedmiotem.
4. Ustaw przelącznik w górnej części wiertarko-wkrętarki w pozycji 2.
5. Umieść pokrętło wyboru momentu w położeniu .
6. Podczas wiercenia nie naciskaj wiertarko-wkrętarki zbyt mocno.

Wiercenie w metalu


1. Do wiercenia w metalu używaj wiertel ze stali. Zadbaj o schłodzenie materiału niepalnym chłodziwem.
2. Przymocuj metalowy element w odpowiedni sposób. Metalowy element powinien leżeć płasko na blacie roboczym.
3. Zaznacz położenie otworów punktacją.

4. Ustaw przełącznik w górnej części wiertarko-wkrętarki w pozycji 2.
5. Umieść pokrętko wyboru momentu w położeniu .
6. Podczas wiercenia nie naciskaj wiertarko-wkrętarki zbyt mocno.

UWAGA!

- Ustaw niższą prędkość obrotową, gdy zaczynasz wiercenie, aby wiertło nie wyslizgnęło się z wierzonego otworu.
- Gdy otwór jest głęboki, wiertło może utknąć. Wówczas zbyt wysoki moment obrotowy może uszkodzić wiertło lub wiertarko-wkrętarkę. Jeśli wiertło się zakleszczy, zwolnij przełącznik. Ustaw kierunek obrotu w lewo i zwolnij wiertło, używając niskiej prędkości obrotowej.

Wiercenie w tworzywie

1. Używaj wiertel ze stali.
2. Przymocuj element z tworzywa w odpowiedni sposób.
3. Zaznacz położenie otworów sztydłem lub innym ostrym przedmiotem.
4. Ustaw przełącznik w górnej części wiertarko-wkrętarki w pozycji 2.
5. Umieść pokrętko wyboru momentu w położeniu .
6. Podczas wiercenia nie naciskaj wiertarko-wkrętarki zbyt mocno.

UŻYWANIE FUNKCJI WKRĘTARKI

Sprawdź, czy końcówka jest prawidłowo zamontowana. Upewnij się, że wkręty nie są wkręcane zbyt głęboko. W przeciwnym razie końcówka lub gwint mogą zostać uszkodzone.

Wkręcanie wkrętów

1. Ustaw kierunek obrotu wiertarko-wkrętarki w prawo.
2. Ustaw przełącznik w górnej części wiertarko-wkrętarki w pozycji 1.
3. Ustaw pokrętko wyboru momentu w położeniu w zakresie 1–19.
4. Umieść końcówkę w rowku łba wkrętu.
5. Ze stałą siłą dociskaj końcówkę do wkrętu i go wkręcaj.
6. Trzymaj wiertarko-wkrętarkę, aż wkręt będzie wkręcony, a następnie zwolnij przełącznik.

Wykręcanie

1. Ustaw kierunek obrotu w lewo.
2. Ustaw przełącznik w górnej części wiertarko-wkrętarki w pozycji 1.
3. Ustaw pokrętko wyboru momentu w położeniu w zakresie 1–19.
4. Umieść końcówkę w rowku łba wkrętu.
5. Ze stałą siłą dociskaj końcówkę do wkrętu i go wykręcaj.
6. Trzymaj wiertarko-wkrętarkę, aż wkręt będzie wykręcony, a następnie zwolnij przełącznik.

KONSERWACJA

UWAGA! Przed rozpoczęciem konserwacji zawsze wyciągaj akumulator z wiertarko-wkrętarci.

- Wycieraj wiertarko-wkrętarke suchą szmatką. Nie należy używać środków czyszczących ani rozpuszczalników.
- Dopilnuj, aby w otworach wentylacyjnych nie znajdował się kurz ani zanieczyszczenia.

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: Read all the safety instructions and other instructions. Failure to follow the safety instructions and other instructions can result in electric shock, fire and/or serious personal injury. Save all the safety instructions and other instructions for future reference. The term "power tool" in the safety instructions refers to your mains-powered (corded) or battery-powered (cordless) power tool.

Safety in the work area

- Make sure the work area is clean and well lit. Untidy or poorly lit work areas can cause accidents.
- Do not work with this power tool in environments where there is a risk of explosion, or where there are flammable liquids, gas or dust. Power tools produce sparks that can ignite dust and fumes.
- Keep children and other persons at a safe distance when using the power tool.
- Distractions can cause you to lose control of the tool.

Electrical safety

- The plug on the power tool must match the power point. The plug must not be modified in any way. Do not use adapter plugs together with earthed power tools. Unmodified plugs and suitable sockets reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- Do not expose the power tool to rain or moisture. There is an increased risk of electric shock if water enters a power tool.
- Do not use the power cord for other purposes, e.g. to carry or hang up the power tool, or to pull the plug out of the power point. Protect the power cord from heat, oil, sharp edges and moving machine parts. Damaged or tangled power cords increase the risk of electric shock.
- When working outdoors with the power tool only use an extension cord intended for outdoor use.
- If you have to use the power tool in damp conditions use a residual current device. Use of a residual current device reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Pay full attention to what you are doing.
- Use your common sense when working with power tools. Do not use power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention can result in serious personal injury.
- Use personal safety equipment and always wear safety glasses. The use of personal protective equipment, e.g. dust mask, non-slip safety shoes, helmet and ear protection, according to the type of power tool and application, reduces the risk of injury.
- Avoid accidentally starting the power tool. Check that the tool is switched off before connecting it to the power supply and/or battery, or before lifting it or carrying it. Avoid holding your finger on the power switch when carrying the power tool. If the power tool is connected to the power supply when the power switch is switched on this can result in personal injury.
- Remove adjusting tools before starting the power tool. A tool or screwdriver left in a rotating machine part can result in personal injury.
- Avoid awkward body positions. Make sure you have a firm footing and can maintain your balance at all times. This will ensure you have better control over the power tool in unexpected situations.
- Wear appropriate clothing. Do not wear loose-fitting clothing or jewellery. Do not allow your hair, clothes or gloves to come near moving parts. Loose-fitting clothing, jewellery or long hair can get caught in moving parts.
- If dust extraction devices can be fitted, make sure they are properly connected and used. Dust extraction reduces dust related risks.

Using and looking after power tools

- Do not overload the machine. Use power tools that are intended for the job on hand. The use of the right tools means you work better and safer.
- Do not use power tools with defective switches. A power tool that cannot be switched on or off is dangerous and must be repaired.
- Unplug the plug from the power point and/or remove the battery before making any adjustments, changing accessories, or putting away the tool.
- Store power tools not in use out of the reach of children. Do not allow anyone to use the power tool if they are not familiar with it, or have not read these instructions. Power tools are dangerous if used by inexperienced persons.
- Look after the power tool carefully. Check that moving parts function perfectly and do not jam, and that no parts are defective or damaged. Have damaged

parts repaired before using the machine. Many accidents are a result of poorly maintained power tools.

- Keep sharp-edged tools clean and well sharpened. Carefully looked after sharp-edged tools with sharp blades jam less frequently and are easier to control.
- Use power tools, accessories and tool inserts etc. in accordance with these instructions. Pay attention to the actual working conditions and the job to be done. Using power tools for purposes they are not intended to be used for can result in dangerous situations.

Using and maintaining battery-powered tools

- Charge the batteries only with the charger recommended by the manufacturer. The use of another charger can result in the risk of personal injury and fire.
- Only use batteries intended for the power tool. The use of other batteries can result in the risk of personal injury and fire.
- Do not allow batteries to come into contact with paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects that can result in short circuiting. Short circuiting the battery terminals can result in the risk of burn injuries or fire.
- Incorrect use can cause liquid to leak from the battery. Avoid touching this. Rinse with water after unintentional contact. Seek medical attention if you get battery fluid in your eyes. Leaking battery fluid can cause skin irritation or burn injuries.

Service

Only allow qualified service personnel to repair the power tool, and only use original spare parts. This will guarantee the safety of your machine.

Drilling safety instructions

- Use ear protection. High noise levels can cause hearing impairment.
- Hold the power tool in the insulated grips when working where the drill can damage concealed electric cables, or the power cord on the tool.
- Check that the power is disconnected with the main fuse before working on walls, floors or doors. Check before drilling that there are no gas pipes, power cables or water pipes in the vicinity. Use a current detector, metal detector or other suitable instrument. Consult an authorised electrician if in doubt.
- The power tool and drill can get hot when in use. Allow the power tool and drill to cool.
- Wear safety gloves.

Other risks

- Even if the power tool is used in accordance with these instructions there are always other potential risks. The following risks can be anticipated as a result of the design and performance of the power tool.
 - Damage to lungs if dust mask is not used.
 - Hearing impairment if ear protection is not used.
 - Health hazard resulting from hand and arm vibrations if the machine is used for longer than specified in the instructions, or not used and maintained according to the instructions.

WARNING: This power tool produces an electromagnetic field when in use. This field can in some circumstances affect active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or life-threatening personal injury we therefore recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of the medical implant before using this machine.

Safety instructions for batteries and chargers

Only use the supplied battery and charger. The charger must only be connected to a power point with a voltage of 230 V. Protect the battery and charger from moisture. Do not use the charger outdoors. Before cleaning the charger, unplug it from the mains.

Handle the battery with due care and attention. Do not allow it to fall on a hard surface, or expose it to severe mechanical stress. Do not expose the battery to very high or low temperatures. Do not attempt to repair the battery or charger. Only charge the battery when the ambient temperature is between 10°C and 40°C. The charged battery will function at an ambient temperature of 0°C to 50°C. When the battery is not in use it should be stored at a temperature of 10° to 30°C.







DANGER:

- Never short-circuit the battery or expose it moisture. Do not place the battery among metal parts that can short circuit the battery. The battery could overheat, catch fire, or explode.
- Rinse immediately with water after contact with battery acid or other battery fluids. Rinse immediately with water and seek medical attention if your eyes are affected.
- Do not expose the battery to naked flames, or water (risk of explosion). Do not discard the battery together with household waste. Hand in the product for recycling at the designated place, e.g. the local recycling centre.

IMPORTANT INFORMATION ON BATTERY

- Do not dismantle the battery or attempt to replace the battery cells.
- Short circuiting the battery terminals on this battery by jewellery or tools can result in serious burn injuries.
- Store the battery in a dry place at no more than 27°C.
- Store the battery with a 30% – 50% charge.
- Charge the battery every seven months during long-term storage.

Symbols

	Read the operating instructions before use.		The charger is only intended for indoor use.
	Use ear protection.		Approved as per applicable directives.
	Wear safety glasses.		Recycle discarded product.

TECHNICAL DATA

Chuck	1 – 13 mm
Drilling capacity	Steel: 10 mm Wood: 20 mm
Torque	35 Nm
Speed	0 – 350 / 0 – 1200/min
Operating voltage	18 V DC
Battery capacity	1.5 Ah
Sound pressure level, LpA	70.93 dB(A), K = 3 dB
Sound power level, LwA	81.93 dB(A), K = 3 dB
Drilling in metal	2.300 m/s ² , K = 1.5 m/s ²
Screw driving without impact mode	1.061 m/s ² , K = 1.5 m/s ²

Charger

Operating voltage	230 V AC
Output current	14.4 – 18 V DC / 1.5 A / 80 mA
Charging time	1 h
Safety class	II

Always wear ear protection.

The declared vibration value, which has been measured by a standardised test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure.

WARNING: The actual vibration level when using power tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).

DESCRIPTION



- | | |
|-----------------------------|--------------------|
| 1. Switch drilling/screwing | 5. Torque selector |
| 2. Rotation selector | 6. Chuck |
| 3. Power switch | 7. Battery charger |
| 4. LED light | 8. Battery |

USE

Battery and charger

NOTE: Only use the supplied charger to charge the battery. Fully charge the battery before using it for the first time.

Charging the battery

1. Align the guide slots on the battery to the slots on the charger and firmly push in the battery until it clicks in place. The battery is shaped so that it can only fit one way in the charger. This connects the positive (+) and negative (-) terminals correctly.
2. Connect the battery charger to the power point. The red LED on the charger goes on.
3. When the battery is put in the charger the green LED goes on and starts flashing. This indicates that the battery is charging. At the same time the red LED on the charger starts flashing briefly before remaining constantly red.
4. The battery is fully charged when the green LED stops flashing and remains constantly green. The red LED will then go off. It takes about one hour to charge a fully discharged battery. It will go quicker if the battery is only partially discharged.
5. The status of the battery can be checked during the charging by pressing the black square button on the short side of the battery. One, two, three or four LEDs will light up beside the button to indicate the charging level. Four LEDs mean that the battery is fully charged.



6. When the red LED on the charger goes on the battery is discharged, with a red and yellow light it is partially charged, and with red, yellow and green it is fully charged.
7. Unplug the charger from the power point. Release the battery from the charger by pressing in the red lock button on the battery and pushing it along the guide slots until the battery comes loose from the charger. Set the rotation selector on the drill driver to the OFF position and connect the battery by pushing it into the drill driver's guide slots until it hooks on. The drill driver is now ready to use.

Power switch

The power switch has variable speed control, which means that the speed increases the more the power switch is pressed in, decreases when the power switch is released.

Rotation selector

NOTE: The drill driver must have stopped before using the rotation selector, otherwise it can be damaged.

Use the rotation selector to switch between right and left drive. When the rotation selector is in the middle position the power switch is locked and cannot be pressed in. Put the rotation switch in the middle position when the drill driver is not in use to prevent unintentional starting.

Adjusting the torque

NOTE: Only use this control when the machine is switched off, otherwise the machine can be damaged.

Set the machine to its lowest torque by turning the control so that the arrow points to "1". In this position the machine is set to the lowest possible drilling resistance. The higher the value the control is set to, the higher the torque. Set the machine to its highest torque by turning the control to the drill symbol.

A low torque should be selected for screwing. A high torque can damage the screw head slot, or even break the screw. Select the position marked with a drill when drilling. Before working, test different torques on a sample of the same material.

USING AS A DRILL

NOTE: Remove the battery before changing drills to avoid personal injury and/or material damage. Only use drills intended for the actual job.

Fitting drills


Make sure to release the collet jaws on the chuck before inserting the drill by holding the lower ring on the chuck and turning the lock ring anticlockwise. Open the collet jaws enough to take the drill. Push the drill in all the way into the chuck. Hold the bottom ring firm and tighten the lock ring clockwise. Make sure that the drill is correctly positioned.

Release the drill by holding the bottom ring on the collet jaws and turning the lock ring anticlockwise. Open the collet jaws enough to take out the drill.


Drilling

Check that the drill is correctly fitted and secured before starting the drill driver. Use suitable and sharp drills. Select a low speed when using large drill. Large holes should be predrilled with a smaller drill.

Drilling in wood

1. Use a drill intended for drilling in wood.
2. Secure the wooden part in a suitable manner.
3. Mark out the position of the hole with an awl or other sharp implement.
4. Set the switch on top of the drill driver to position 2.
5. Set the torque selector to position .
6. Do not press too hard on the drill driver when drilling.


Drilling in metal

1. Use a drill for steel when drilling in metal. Ensure there is adequate cooling with a non-flammable coolant.
2. Secure the metal part in a suitable manner. The metal part should lie flat on the workbench.
3. Mark out the position of the hole with a punch.
4. Set the switch on top of the drill driver to position 2.
5. Set the torque selector to position .
6. Do not press too hard on the drill driver when drilling.

NOTE:

- Select a low speed when you start drilling so that the drill does not slip away from the drill hole.
- The drill can jam if the hole is a deep one. In such cases a high torque can damage the drill or the drill driver. Release the power switch if the drill jams. Set the machine to left drive and release the drill at low speed.

Drilling in plastic

1. Use a steel drill.
2. Secure the plastic part in a suitable manner.
3. Mark out the position of the hole with an awl or other sharp implement.
4. Set the switch on top of the drill driver to position 2.
5. Set the torque selector to position .
6. Do not press too hard on the drill driver when drilling.

USING AS A SCREWDRIVER

Check that the bit is correctly fitted. Make sure not to screw in the screws too far. The bit or the thread can be damaged otherwise.

Screwing in screws

1. Set the drill driver to right drive.
2. Set the switch on top of the drill driver to position 1.
3. Set the torque selector to one of the positions 1 – 19.
4. Put the bit in the slot on the screw head.
5. Press the bit against the screw with a firm pressure and screw in the screw.
6. Hold the drill driver firmly until the screw is screwed in and then release the power switch.

Unscrewing screws

1. Set the drill driver to left drive.
2. Set the switch on top of the drill driver to position 1.
3. Set the torque selector to one of the positions 1 – 19.

4. Put the bit in the slot on the screw head.
5. Press the bit against the screw with a firm pressure and unscrew the screw.
6. Hold the drill driver firmly until the screw is unscrewed and then release the power switch.

MAINTENANCE

NOTE: Always remove the battery from the drill driver before carrying out maintenance.

- Wipe the drill driver with a dry cloth. Do not use detergents or solvents.
- Keep the ventilation openings free from dust and dirt.